

View

T

ark

(Yokohamashi Igirisu Kan)

Free /9:30~17:00 *There is a café.

Closed: Every second Wednesday, year-end and New Year holidays. If a holiday falls on a non-business day, it is closed on the next day.

Designed by J. H. Morgan in 1926, this was built as a residence for an American named J. E. Laffin. The western-style house has a striking beauty with Spanish-style red roof tiles and white walls.



(Cultural Property Designated by the City of Yokohama)

TEL·FAX / 045-623-7812

For use of the house: \(9:00 \sigma 22:00 \)

For sightseeing visit: /9:30~17:00 Free for visitors.

Closed: Every fourth Wednesday, year-end and New Year holidays. If a holiday falls on a non-business day, it is closed on the next day.

The former official residence for British Consul General, built in 1937, has a dignified beauty of its modern shape based on modernism coupled with conventional elements, which represents the stately character of the Britain Empire of the day. It was bought by the City of Yokohama in 1969, later designated as Cultural Property by the City of Yokohama in 1990. Since 2002, it has been open to the public.



(Gaikokan-no-ie)



(Yamate 18 Ban-Kan)

na (Italian Hill)" because d on the site from 1880 of urban districts in and ct and Kannai. typical Italian-style geometric layout with len

first Western-style park

T

ark

(Yamate Koen)

(Yamate Itariayama Teien)

0

3

<u>a</u>

To the

Italia

5

G

iard

The park is modeled after a t garden, which is designed in a g water, flowers and the like, It has been called "Italia Yama (I Italian Consulate was located or to 1886. It gives a full view of un around Minato Mirai 21 District a

This is the first Western-style park in Japan opened in 1870.

1870.

Himalayan cedars create a symbolic view of the park in They spread throughout the country from here. The park is the birthplace of various western cultures, including the first tennis match and the first brass band performance. This park was designated as a place of scenic beauty in 2004. amate

(Yamate 68 Ban-Kan)

8.Bluff No.68 (Yamate Park Management Center)

Free 8:00~17:00 (Open till 19:00 during July and August.) Closed: Every third Monday, year-end and New Year holidays. If a holiday falls on a non-business day, it is closed on the next day.

Closed: Every fourth Wednesday, year-end and New Year holidays.

If a holiday falls on a non-business day, it is closed on the next day.

Closed: Every second Wednesday, year-end and New Year holidays.

If a holiday falls on a non-business day, it is closed on the next day.

7.Bluff No.18 (Historic Building of the City of Yokohama)

Designed by American architect J. M. Gardiner, it was built for Sadatsuchi Uchida. a diplomat of Meiji Government, at Nanpeldai in Shibuya Ward of Tokyo. It was

moved to this place and designated as National Important Cultural Property in

1997. Architecturally, it is a two-story wooden house with a tower designed in the

This is a residence for foreigners built at the end of Taisho period (1912-1926)

then was moved to Yamate Italian Garden and restored in 1993. The life style in

a foreigners' home during the reconstruction period after Great Kanto Earthquake

(1923) is recreated inside. Reproduced classic Yokohama-style furniture reflects

and had been used as a parish house of The Catholic Yamate Church until 1991

This is one of rental houses for foreigners which were built after Great Kanto Earthquake at Yamate No. 68. The single story clapboard house with an open-style balcony retains the original Bungalow-style tone. Moved to this location in 1986, it now serves as a club house of the tennis court as well as a park management office.



(Tenisu Hassho Kinen

9. Yamate Museum of Tennis TEL·FAX / 045-681-8646

6. The Home of a Diplomat

TEL·FAX / 045-662-8819

Free / 9:30~17:00 *There is a café.

TEL·FAX / 045-662-6318

American Victorian style.

the lifestyle of the day.

FAX / 045-641-1971

(National Important Cultural Property)

Free 10:00~17:00

Closed: Every third Monday, year-end and New Year holidays. If a holiday falls on a non-business day, it is closed on the next day.

This is a museum for tennis, which was built in 1998 inside Yamate Park, the birthplace of tennis in Japan, as a commemorative project of 120th anniversary of the first tennis club in Japan. Historic documents are exhibited inside.



Surrounded by rich great archery training hall, ar ings, the park creates and The park includes seve ing Bluff 80 Memorial T Motomac

<u>=</u>

T

۵

툿

(Motomachi Koen)

greenery, this park contains a swimming pool and a Japanese I, and faces Yamate-hon-dori street. With nearby historical build-es a symbolic landscape of Yamate. several facilities reminiscent of the history of Yokohama, includ-al Terrace and Bluff Ko (side trench of the bluff).

(Yamate 234 Ban-Kan)

3.Bluff No.234 (Historic Building of the City of Yokohama) TEL·FAX / 045-625-9393

Free /9:30~17:00

Closed: Every fourth Wednesday, year-end and New Year holidays. If a holiday falls on a non-business day, it is closed on the next day.

The housing complex for foreigners, built about 1927 and designed by Kichizo Asaka, is one of the few remaining structures of the time in Yokohama. Originally, four same-style apartments were placed symmetrically facing each other across an entrance porch at the center, and were arranged one on top of another. Now, the first floor is used for providing general information on Yamate, and the second floor for exhibitions, conferences, and the like.

(Erisuman Tei)

4.Ehrismann Residence

(Historic Building of the City of Yokohama)

TEL·FAX / 045-211-1101

Free / 9:30~17:00 *There is a café.

Closed: Every second Wednesday, year-end and New Year holidays. If a holiday falls on a non-business day, it is closed on the next day.

It was built in 1926, designed by of A. Raymond, who is recognized as "the father of modern architecture in Japan" and had a great impact on Japanese architectural scene, It was built at Yamate No.127, as a private residence for Mr. Ehrismann, manager of Siber & Hegner Co., a large silk trading company in Yokohama of the day. The building was moved to the current Motomachi Park location and restored



(Beriku Horu)

5.Berrick Hall (Historic Building of the City of Yokohama) TEL·FAX / 045-663-5685

Free / 9:30~17:00

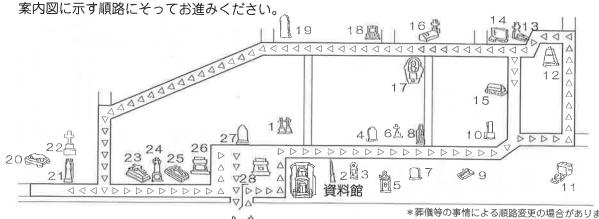
Closed: Every second Wednesday, year-end and New Year holidays, If a holiday falls on a non-business day, it is closed on the next day

As a residence for British trader B. R. Berrick, it was built in 1930 designed by J. H. Morgan. The Spanish-style house is the largest building in this area built before World War II and is quite valuable from an architectural point of view,



横浜外国人墓地 公開順路案内図

横浜外国人墓地 維持保存の為の募金に御協力いただきありがとうございます。



山土山山手大門(出入口)

*葬儀等の事情による順路変更の場合があります *公開順路以外の区域への立入はご遠慮下さい。

		ш 3 / ((3 (Ш)	_/		
1 スウィフト 2 グリフィン	日本YMCA初期の功労者 日本初のボーイスカウトを明治44年創設	21 ダイアック		日本最初の鉄道建設でモレルと共に 働いた建築副役 準鉄道記念物	
3 ラムゼー	航海士 日本近代海員養成に功績多大	22 トーマス		日本初の西洋式競馬場「根岸競馬場」理事	
4 ヘールツ	理化学者 日本薬局方編纂委員	23 エルドリッジ	•	医師 日本政府中央衛生委員	
5 ゼーバッハ	日本の監獄制度を近代化改良			火葬を提唱し自らも遺言で火葬	
6 ブラック	最初の外国出身落語家	24 ウォルター		日本の震災や飢饉、戦争傷病兵の福祉に	
7 カービー	様々な事業を手がけ、			多大に援助した実業家 愛称ワタリさん	
	鉄工所は後の呉海軍工廠支部となる	25 ラウダー		横浜税関法律顧問 座礁した外国船の	
8 SJCマリア像	セントジョゼフカレッジ閉校の後			日本人犠牲者への補償追及に功績	
	旧校庭より同窓会が記念碑として移築	26 戦没者慰霊	碑	横浜から第1次世界大戦へ出征し	
9 サンモール修道会	孤児院や学校の設立で日本の福祉と			死亡した外国人達の慰霊碑	
	女子教育の黎明期に貢献した修道女達	27 ゴンザカ		侍に憧れ来日した伊貴族	
10 マイヨ	帝国大学(現東京大学)初代物理学教師			通訳や語学教師として活躍	
	明治天皇への仏語御前講義を担当	28 関東大震災	慰霊碑	大地震犠牲者を追悼する慰霊碑	
11 モレル	日本初の鉄道(現桜木町新橋間)建築師長				
	開通直前に過労で急逝の鉄道記念物		146 YE 6		
12 オネイダ号慰霊碑	米船オネイダ号沈没事故慰霊碑		横浜外国人墓地略史年表————		
13 ウィーラー	(オイラー) 医師 県衛生部顧問等歴任	1853 嘉永6	米国ペリ	J—「里船」修隊平日	

仏菓子職人 日仏で勲章褒章を複数受章

(シドモア) 米ポトマック河畔への 日本の桜の移植に尽力した文筆家

日本の仏語教育に貢献の宣教師明治憲法制定で伊藤博文に協力

フェリス女学院第3代校長

新約聖書を最初に全文和訳

多分野で横浜の発展に貢献した実業家 葬列の全長が1キロ半を超えたと伝わる

関東大震災被災時に火災の校舎内で殉職 英国横浜総領事 英本国で死亡したが

遺言で当墓地の夫人の墓所へ埋葬

14 ルコント

15 スキッドモア

16 エヴラール

17 グラウエルト

18 カイパー

19 ホール

20 ブラウン

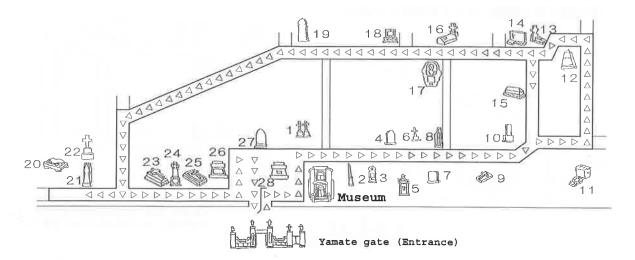
预供外国八基地哈里平衣				
1853 嘉永6	米国ペリー「黒船」艦隊来日。			
1854 安政元	ペリー艦隊再来の際事故死した隊員を横浜村の			
	増徳院境内に埋葬。後に伊豆下田玉泉寺へ改葬。			
1859 安政6	攘夷犠牲者のロシア士官2名増徳院隣接地に埋葬。			
	以後、外国人死亡者の埋葬が周辺区域で増加。			
1861 文久元	神奈川奉行により外国人専用墓域を画定。			
1864 元治元	横浜居留地覚書により墓域拡張。			
1866 慶応2	横浜居留地改造および競馬場墓地等約書により			
	墓域再拡張。現在とほぼ同様の敷地輪郭を画定。			
1870 明治3	日本政府による墓地の管理運営が			
	各国領事団で結成した管理委員会へ委譲。			
1900 明治33	管理委員会が財団法人化。			

公益財団法人 横浜外国人墓地

〒231-0862 横浜市中区山手町96 TEL/FAX 045-622-1311 URL http://www.yfgc-japan.com/

Yokohama Foreign General Cemetery Open House Route Map

Thank you for your donation for the maintenance of the cemetery.



:First fraternal secretary to Japan from North American YMCA 1 John Trumbull Swift 2 Clarence Griffin :Founded the first Boy Scout troop in Japan in 1911 3 George E. O. Ramsay :Guided the development of the art of navigation in Japan 4 Anton J. Geerts :Opened up the field of pharmacy in Japan in the Meiji era 5 Hans Kurt V. Seebach :Guided the development of the prison system of Japan 6 Henry James Black :First foreign "rakugo ka" (Japanese comic story teller) 7 Edward Charles Kirby :Businessman; Started an ironworks, later became the Naval Shipyard :Removed from Saint Joseph College by the Alumni Association in 2000 8 Statue of Mary :Devoted to orphan children and founded St. Maur International school 9 St. Maur Convent 10 Henry Maillot :Professor of physical science at Tokyo University; gave French lessons to the Meiji Emperor in 1872 11 Edmund Morel :Chief architect of the first railroad line in Japan opened in 1871 12 USS Oneida Memorial :Memorial for sunken ship in 1870 13 Edwin Wheeler :Medical doctor, decorated by the Government of Japan in 1908 14 André Roger Lecomte :Confectioner, introduced French bread, decorated by the Governments of France and Japan :Advised planting of Japanese cherry trees on the banks of Potomac 15 Elizabeth Scidmore 16 Felix Evrard :Missionary, French language teacher, assisted Premier Hirobumi Ito 17 Hermann L. Grauert :Entrepreneur, the first mayor of the settlement of Yokohama 18 Jennie Mary Kuyper :Third Principal of Ferris Girls' School 19 John Carey Hall :Consul General of British Embassy in Yokohama, died in London but buried in Yokohama together with his wife according to his wishes 20 Nathan Brown :Missionary, completed translation of the New Testament into Japanese 21 John Diack :Sub architect of the first railway in Japan, Assistant to Morel(11) 22 Thomas Thomas :Director of first western style horse race track in Japan 23 James Stuart Eldridge : Medical doctor, proponent of cremation in the Meiji era 24 James Walter :Entrepreneur nicknamed "Watari-san" by Japanese in the Meiji era 25 John Frederic Lowder :Legal adviser of Yokohama Custom House in the Meiji era 26 1st World War Memorial: Memorial for soldiers from Yokohama who died overseas 27 Carlo de N. Gonzaga :Italian nobleman, interpreter in the Meiji era 28 Great Kanto Earthquake of 1923 Memorial

The Yokohama Foreign General Cemetery Foundation
96 Yamate-cho, Naka-ku, Yokohama 231-0862 TEL/FAX 045-622-1311 URL http://www.yfgc-japan.com/